

סדר קבורת המת

BURIAL SERVICE

ישב בַּסֵּתֶר עֲלִיוֹן בְּצֶל שְׂדֵי יִתְלוּנָן: אָמַר לִי מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֲ-לֵהִי אֲבָטַח בּוֹ: כִּי הוּא יִצְיַלְךָ מִפַּח יָקוֹשׁ מִדְּבַר הַוּוֹת: בְּאַבְרָתוֹ יִסָּד לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תִּחְסֶה צְנָה וְסִחְרָה אֲמַתּוֹ: לֹא תִירָא מִפַּחַד לִילָה מִחַץ יַעֲוֹף יוֹמָם: מִדְּבַר בְּאִפְלֵ יְהִלֶּךְ מִקְטֵב יִשׁוּד צְהָרִים: יִפַּל מִצַּדָּךְ אֶלְךָ וְרִבְבָה מִימִינְךָ אֶלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֵט וְשִׁלְמַת רְשָׁעִים תִּרְאָה: כִּי אַתָּה יי מַחְסִי עֲלִיוֹן שְׁמַת מְעוֹנָךְ: לֹא תֵאָנָה אֶלֶיךָ רָעָה וְנִגַע לֹא יִקְרַב בְּאֵהָלְךָ: כִּי.

מי שלא ראה קברי ישראל תוך ל' יום יאמר:
One who has not encountered a Jewish cemetery within 30 days should recite the following:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶתְכֶם בְּדִין, וְזָן וְכִלְכַּל אֶתְכֶם בְּדִין, וְהֵמִית אֶתְכֶם בְּדִין, וְיוֹדַע מִסֵּפֶר כָּלְכֶם בְּדִין, וְהוּא עֲתִיד לְהַחְיֹתְכֶם וְלִקְיֵם אֶתְכֶם בְּדִין, בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחְיֵה הַמֵּתִים.

אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מַחְיֵה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכַּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מַחְיֵה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָי, מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ, מֶלֶךְ מַמְיֵת וּמַחְיֵה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.

(עמידה ראשונה.) ומתחילין עוד פעם ישב בַּסֵּתֶר.
(First stop.) Then יִשָּׁב בַּסֵּתֶר is started again and recited through the words...

יש מוסיפין:
Some add:

וְעַל כָּל זֶה אֲנַחְנוּ חַיִּים לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיַחַד שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא: אֵין [נוסח אשכנז: כְּעַרְכָּךְ] [נוסח ספרד: עָרוּךְ לָךְ] יי אֱ-לֹהֵינוּ בְּעוֹלָם הַזֶּה וְאֵין זוֹלָתְךָ מִלְּפָנֵינוּ לַחַיִּי הָעוֹלָם הַבָּא אֶפְס בְּלָתֶךָ גְּאֲלָנוּ לִימוֹת הַמְּשִׁיחַ וְאֵין דוֹמָה לָךְ מוֹשִׁיעֵנו לְתַחִית הַמֵּתִים:

(עמידה שנייה.) ומתחילין עוד פעם ישב בַּסֵּתֶר.
(Second stop.) Then יִשָּׁב בַּסֵּתֶר is started again and recited through the words...

(עמידה שלישית.) ומתחילין עוד פעם ישב בַּסֵּתֶר.
(Third stop.) Then יִשָּׁב בַּסֵּתֶר is started again and recited through the words...

אין עושין סדר המעמדות כשאין אומרים צדוק הדין.
The following series of stops and recitations is not performed at times when Tzidduk HaDin is not recited.

כשנושאין את הארון להקבר נוהגין לומר ישב בַּסֵּתֶר וגו' עד פסוק יא. עומדים עם הארון ז' פעמים, פעם הראשון הוא לאחר שאמרו תיבת "כי" מפסוק יא. אחרי העמידה הראשונה חוזרים לומר ישב בַּסֵּתֶר וגו' ועומדים עמידה שנייה אחר שאמרו "כי מלאכיו". וכן הלאה עד שכשגומרים כל הפסוק עומדים עמידה האחרונה.

As the deceased is brought to the grave, it is customary to recite Tehillim perek 91, until passuk 11. At that point, those carrying the deceased stop seven times, the first time after reciting the word, "כי", in passuk 11, after which יִשָּׁב בַּסֵּתֶר is started again from the beginning. The second stop is made after saying the words, "כי מלאכיו", after which יִשָּׁב בַּסֵּתֶר is started again. The remainder of the stops are made after each subsequent word in passuk 11, with participants returning to the beginning of passuk 11, after each stop. The final stop is made after the completion of passuk 11. (See below for a break-up of passuk 11.)

(עמידה רביעית.) ומתחילין עוד פעם ישב בַּסֵּתֶר.
(Fourth stop.) Then יִשָּׁב בַּסֵּתֶר is started again and recited through the words...

(עמידה חמישית.) ומתחילין עוד פעם ישב בַּסֵּתֶר.
(Fifth stop.) Then יִשָּׁב בַּסֵּתֶר is started again and recited through the words...

(עמידה שישית.) ומתחילין עוד פעם ישב בַּסֵּתֶר.
(Sixth stop.) Then יִשָּׁב בַּסֵּתֶר is started again and recited through the words...

(עמידה שביעית.)
(Seventh stop.)

© כל הזכויות שמורות



האבל אומר ברכה זו וקורע.

The mourner recites the following berachah and then tears his garment.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם דין האמת:

כשמימיין את הנפטר בקבר אומרים:

When the deceased is placed in the grave, recite:

יי נתן ויי לקח יהי שם יי מברך: והוא רחום יכפר עון ולא ישיחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו:

נוהגין שאין מקבלים את הכלי שמשליכים בו את העפר מיד ליד אלא זה מניחה על הארץ וזה נוטלה משם.
It is customary not to pass the shovel from hand to hand. It is initially placed on the ground and each person lifts it from there.

כשאומרים תחנון נוהגין לומר צדוק הדין:

When Tachanun is recited, it is customary to recite Tzidduk HaDin.

מיד אחר סתימת הקבר נוהגין לומר צדוק הדין:

It is customary to recite Tzidduk HaDin immediately after the burial:

צדוק הדין

TZIDDUK HADIN

הצור תמים פגעו כי כל דרכיו משפט אל אמונה ואין עול צדיק וישר הוא: הצור תמים בכל פעל. מי יאמר לו מה תפעל. השליט במטה ובמעל. ממיית ומחיה מוריד שאול ונעל: הצור תמים בכל מעשה. מי יאמר לו מה תעשה. האמר ועשה. חסד חנם לנו תעשה. ובזכות הנעקד קשה. הקשיבה ועשה: צדיק בכל דרכיו הצור תמים. ארך אפים ומלא רחמים. חמול נא וחוס נא על אבות ובנים. כי לך אדון הסלחות והרחמים: צדיק אתה יי להמית ולהחיות. אשר בידך פקדון כל רוחות. חלילה לך זכרוננו למחות. ויהיו נא עיניך ברחמים עלינו פקוחות. כי לך אדון הרחמים והסלחות: אדם אם בן שנה יחיה. או אלף שנים יחיה. מה יתרון לו כלא היה יחיה. ברוך דין האמת ממיית ומחיה: ברוך הוא כי אמת דינו. ומשוטט הכל בעינו. ומשלים לאדם השבוננו ודינו. והכל לשמו הודיה יתנו: ידענו יי כי צדק משפטיך. תצדק בדרךך. ותזכה בשפטיך. ואין להרהר אחר מדת שפטיך. צדיק אתה יי וישר משפטיך: דין אמת. שופט צדק ואמת. ברוך דין האמת. שכל משפטי צדק ואמת: נפש כל חי בידך. צדק מלאה ימינך וידך. רחם על פליטת צאן ידך. ותאמר למלאך הרך ידך: גדול העצה ורב העלילה אשר עיניך פקחות על כל דרכי בני אדם לתת לאיש כדרכיו וכפרי מעלליו: להגיד כי ישר יי צורי ולא עולתה בו: יי נתן ויי לקח יהי שם יי מברך: והוא רחום יכפר עון ולא ישיחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו:

אחרי צדוק הדין אומרים קדיש שהוא עתיד:

After Tzidduk Hadin, Kaddish is recited as follows:

יתגדל ויתקדש שמה רבא (קהל: אמן). בעלמא דהוא עתיד לאתחדתא, ולאחיאה מתיא, ולאסקא יתהון לחיי עלמא, ולמבנא קרתא די ירושלם, ולשכללא היכלה בגנה, ולמעקור פולחנא נכראה מן ארעא, ולאבתא פולחנא דשמיא לאתרה, וימליך קדשא בריך הוא במלכותה ויקרה, [נוסח ספרד: ויצמח פרוקנה ויקרב משיחה (קהל: אמן)]. בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן:

(קהל: אמן. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא:)

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא בריך הוא (קהל: ברוך הוא), לעלא מן כל (בעשי"ת: לעלא [ו]לעלא מכל) ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא, דאמירן בעלמא, ואמרו אמן (קהל: אמן):

יהא שלמא רבא מן שמיא, וחיים [נוסח ספרד: טובים] עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן (קהל: אמן):

עשה שלום (יש אומרים בעשי"ת: השלום) במרומיו, הוא ברחמינו ועשה שלום עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן (קהל: אמן):

אחרי הקדיש אומרים אל מלא רחמים:
After reciting Kaddish, Keil Malei is recited:

לנפטר זכר:
For a departed male:

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה על כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע מזהירים, את נשמת (פלוני בן פלוני) שהלך לעולמו, בעבור שמשפחתו נודבים בלי נדר צדקה בעד הזכרת נשמתו, בגן עדן תהא מנוחתו, לכן בעל הרחמים יסתירהו בסתר כנפיו לעולמים, ויצרור בצרור החיים את נשמתו, יי הוא נחלתו, וינוח בשלום על משכבו. ונאמר אמן.

לנקבה:
For a departed female:

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה על כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע מזהירים, את נשמת (פלונית בת פלוני) שהלכה לעולמה, בעבור שמשפחתה נודבים בלי נדר צדקה בעד הזכרת נשמתה, בגן עדן תהא מנוחתה, לכן בעל הרחמים יסתירה בסתר כנפיו לעולמים, ויצרור בצרור החיים את נשמתה, יי הוא נחלתה, ותנוח בשלום על משכבה. ונאמר אמן.



כָּל (בעשי"ת: לַעֲלֹא [וְ]לַעֲלֹא מִכָּל) בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָּא וְנִחַמְתָּא, דְּאִמְרִין בְּעֲלָמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן (קהל: אָמֵן).

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים [נוסח ספרד: טובים] עֲלִינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן (קהל: אָמֵן):

עֲשֵׂה שְׁלוֹם (יש אומרים בעשי"ת: הַשְׁלוֹם) בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלִינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן (קהל: אָמֵן):

בין כשאומרים צדוק הדין ובין כשאין אומרים, ממשיכים כדלהלן:
Whether or not Tzidduk Hadin is recited, all continue as follows:

כשנפרדים מן מת זכר אומרים:
Upon departing from a deceased male say:
לֵךְ בְּשָׁלוֹם וְתַנּוּחַ בְּשָׁלוֹם וְתַעֲמִד לְגוֹרְלֶךָ לְקֹץ הַיָּמִין:

כשנפרדים מן מת נקבה אומרים:
Upon departing from a deceased female say:
לְכִי בְּשָׁלוֹם וְתַנּוּחִי בְּשָׁלוֹם וְתַעֲמִדִי לְגוֹרְלֶךָ לְקֹץ הַיָּמִין:

המלוים עושים שורה והאבלים עוברים בלי נעליים ומנחמים אותם ואומרים:
Those present at the burial form two rows, through which the mourners, after removing their shoes, walk. Those forming the rows recite the traditional words of consolation:

הַמָּקוֹם יִנַּחֵם אֶתְכֶם בְּתוֹךְ שְׂאֵר אַבְלֵי צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם:

כשיוצאים מבית הקברות תולשים עשבים וזורקים לאחוריהם ואומרים:
As the participants leave the cemetery, each person throws some blades of grass over his/her shoulder and says:

וְיִצְיָצוּ מֵעִיר כְּעֶשֶׂב הָאָרֶץ: זְכוּר כִּי עֶפֶר אָנַחְנוּ:

בימים שאין אומרים תחנון וכן בלילה וכן בערב שבת אחר חצות, אין אומרים צדוק הדין ולא קדיש שהוא עתיד ולא אל מלא, אלא אומרים תהלים פרק טז ואחר כך קדיש יתום:
On days that Tachanun is not recited, as well as at night and after midday on Friday, Tzidduk HaDin is not recited, nor the above Kaddish, nor Keil Malei. Instead, Tehillim perek 16 is recited, followed by the regular Mourner's Kaddish:

מִכְתָּם לְדוֹד שְׁמֵרְנֵי אֵל כִּי חֲסִיתִי בָךְ: אֲמַרְתָּ לִּי אֲדֹנָי אֲתָה טוֹבְתִי בֵּל עֲלֶיךָ: לְקַדוֹשִׁים אֲשֶׁר בְּאָרֶץ הַמָּה וְאֲדִירִי כָּל חֲפָצֵי בָם: יָרְבוּ עֲצוּבוֹתֶם אַחַר מְהֵרוּ בֵּל אֲסִיף נִסְכֵיהֶם מִדָּם וּבֵל אֲשָׂא אֶת שְׁמוֹתֶם עַל שְׁפָתַי: יי מְנַת חֲלָקֵי וְכוֹסֵי אֲתָה תוֹמֵיךָ גּוֹרְלִי: חֲבָלִים נִפְלוּ לִי בְּנִעְמִים אֶף נִחַלְתָּ שְׁפָרָה עָלַי: אֲבָרַךְ אֶת יי אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אֶף לֵילוֹת יִסְרוּנִי כְלִיּוֹתַי: שׁוֹיֵתִי יי לְנִגְדֵי תְּמִיד כִּי מִימִינִי בֵּל אָמוּט: לָכֵן שָׁמַח לְבִי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֶף בְּשָׂרִי יִשְׁכֵּן לְבַטָּח: כִּי לֹא תַעֲזֹב נַפְשִׁי לְשִׂאוֹל לֹא תִתֵּן חֲסִידֶךָ לְרָאוֹת שַׁחַת: תוֹדִיעֵנִי אַרְחַ חַיִּים שְׁבַע שְׁמַחוֹת אֶת פְּנִיךָ נְעֻמוֹת בְּיַמִּינְךָ נָצַח:

יְתַגְדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (קהל: אָמֵן). בְּעֲלָמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ, [נוסח ספרד: וְיִצְמַח פְּרָקְנָה וְיִקְרַב מְשִׁיחָה (קהל: אָמֵן)]. בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֲגָלָא וּבְזָמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: (קהל: אָמֵן). יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עֲלָמֵי:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עֲלָמֵי:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא (קהל: בְּרִיךְ הוּא), לַעֲלָא מִן

Provide eternal merit for your departed loved one
KADDISH RECITAL, MISHNAH AND GEMARA STUDY OPPORTUNITIES AVAILABLE
To order additional copies, please contact
(732) 364-7029 / info@ChevrahLomdeiMishnah.org
www.ChevrahLomdeiMishnah.org



נדפס לזכר ולע"נ אברהם יצחק בן חיים צבי ע"ה

